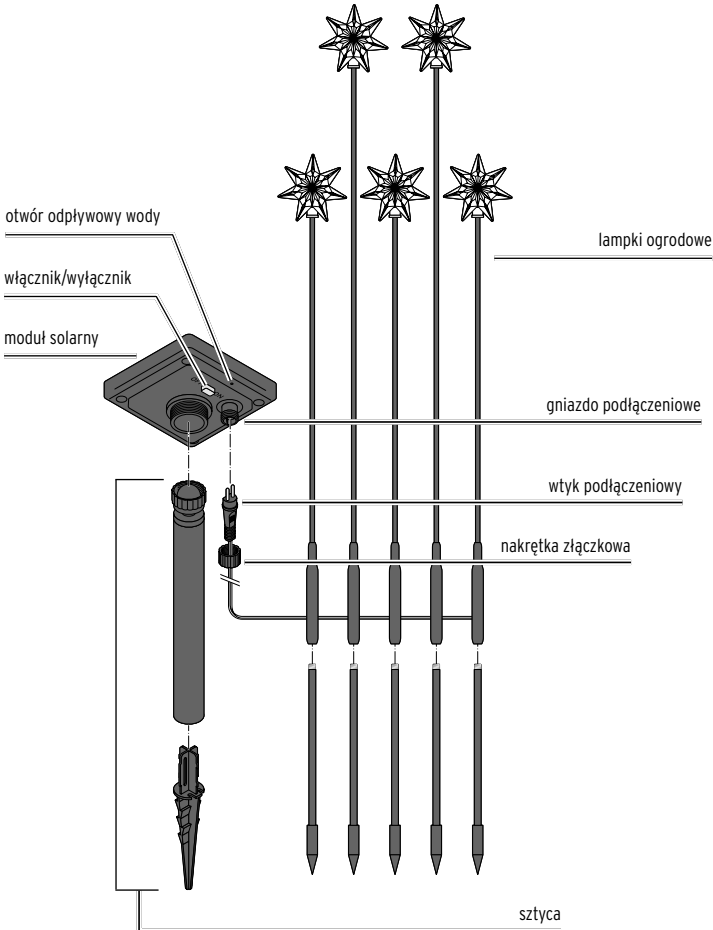




## 5 solarnych lampek ogrodowych

PL Instrukcja użytkowania

### Widok całego zestawu (zakres dostawy)



### Wskazówki bezpieczeństwa

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

#### Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do celów dekoracyjnych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Przeznaczony jest do ciągłego użytku na zewnątrz. Przy silnym wietrze należy go jednak schować w domu. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

#### Niebezpieczeństwo – zagrożenie dla dzieci

- Połknięcie akumulatorów może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięty akumulator może w przeciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte akumulatory oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że akumulator został połknięty lub dostał się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Produkt nie jest zabawką! Trzymanie z dala od ostrych końców lampek ogrodowych i sztycy.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- Nie używać w produkcie zwykłych baterii, których nie można ponownie ładować. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- W razie wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przemycić miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.

## Użytkowanie

### Miejsce ustawienia

Solarne lampki ogrodowe są niezależne od źródła prądu (gniazdka elektrycznego). Ponieważ jednak ich działanie zależy od jakości nasłonecznienia, należy przestrzegać następujących wskazówek:

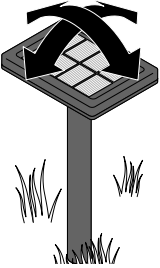
- Moduł solarny należy ustawić w miejscu dobrze nasłonecznionym. Należy wybrać takie miejsce ustawienia, w którym moduł solarny jak najdłużej będzie wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Należy unikać miejsca ustawienia, które w całości lub w dużej części położone jest w cieniu (drzewa, kalenica itp.). Nie ustawiać modułu solarnego po północnej stronie budynku. W ciągu dnia natężenie światła słonecznego po stronie północnej jest niewystarczające.
- W nocy moduł solarny nie powinien być przez cały czas naświetlany przez inne źródła światła (np. przez silny reflektor, który oświetla wjazd do garażu itp.). Należy mieć na uwadze, że wiele źródeł światła jest regulowanych czasowo lub reaguje na ruch i może się załączać dopiero późno w nocy.
- Sztycę modułu solarnego oraz sztycę wszystkich lampek ogrodowych należy umieścić możliwie głęboko w stabilnej ziemi, tak aby uniemożliwić ich przewrócenie nawet podczas silnego wiatru.

### Montaż

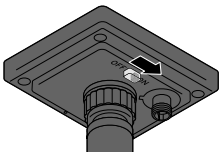
Należy upewnić się, że plastikowe zaślepki, za pomocą których zostały przymocowane diody LED, są prawidłowo umieszczone w gwiazdkach, aby do wnętrza nie przeniknęła wilgoć.

Złożyć produkt w sposób pokazany w rozdziale „Widok całego zestawu (zakres dostawy)”:

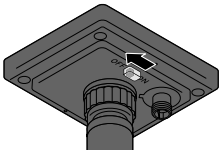
- Połączyć części sztycy modułu solarnego.
- Przykręcić sztycę do modułu solarnego.
- Połączyć sztycę lampek ogrodowych z samymi lampkami.
- Umieścić wtyk podłączeniowy lampek ogrodowych w gnieździe podłączeniowym modułu solarnego i dokręcić nakrętkę złączkową.
- Wbić moduł solarny sztycą w ziemię.
- Wbić sztycę lampek w ziemię.
- Ustawić moduł solarny w taki sposób, aby pobierał jak najwięcej światła.



### Przygotowanie solarnych lampek ogrodowych do użycia



- Aby włączyć lampki ogrodowe, przesunąć włącznik/wyłącznik na spodzie modułu solarnego do pozycji **ON**. Jest to ustawienie standardowe, przy którym lampki ogrodowe włączają i wyłączają się w pełni automatycznie:
  - Podczas zapadania ciemności nastąpi automatyczne włączenie lampek ogrodowych.
  - Gdy zacznie robić się widno, nastąpi automatyczne wyłączenie lampek ogrodowych.



- Aby wyłączyć lampki ogrodowe, przesunąć włącznik/wyłącznik na spodzie modułu solarnego do pozycji **OFF**. Lampki są teraz trwale wyłączone. Przy wystarczającej jasności otoczenia akumulator będzie nadal ładowany.

### Ładowanie akumulatora

- Należy dopilnować, aby na moduł solarny padało jak najwięcej światła. W razie konieczności zmienić ustawienie modułu solarnego.
- W zależności od pogody i natężenia światła słonecznego pełne naładowanie akumulatora przez moduł solarny może trwać kilka godzin.

- W zimie lub w przypadku kilku następujących po sobie pochmurnych dni może się zdarzyć, że akumulator nie będzie ładowany w wystarczającym stopniu. Należy wówczas wyłączyć lampki ogrodowe na kilka dni. Akumulator ładowany jest również wtedy, gdy lampki są wyłączone.

## Czyszczenie

### WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

- W razie potrzeby przetrzeć lampki ogrodowe, moduł solarny i sztycę za pomocą miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki. Następnie wytrzeć wszystkie części do sucha przy pomocy miękkiej, suchej szmatki.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

### Lampki ogrodowe nie świecą lub świecą jedynie słabo.

- Czy otoczenie nie jest zbyt jasne? Sprawdzić, czy światło z innych źródeł (np. latarni ulicznych lub zewnętrznych lamp sterowanych czasowo bądź reagujących na ruch) nie pada na moduł solarny. W razie potrzeby zmienić miejsce ustawienia modułu solarnego.
- Czy na moduł solarny pada wystarczająca ilość światła? W razie konieczności zmienić pozycję lub miejsce ustawienia modułu solarnego.
- Akumulator nie jest w pełni naładowany: Wyłączyć lampki ogrodowe na kilka dni, tak aby akumulator mógł się w pełni naładować.
- Akumulator jest zużyty: Wymienić akumulator zgodnie z opisem w rozdziale „Demontaż/wymiana akumulatora”.

### Dioda LED jest zepsuta.

- Diody LED są wbudowane na stałe w produkcie i nie ma możliwości ich wymiany.

### Moc lampek waha się w zależności od pory roku.

- Jest to zależne od warunków pogodowych i nie stanowi usterki. W lecie warunki pogodowe są najkorzystniejsze, w zimie najmniej korzystne.

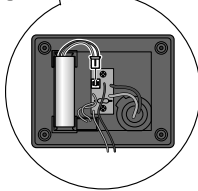
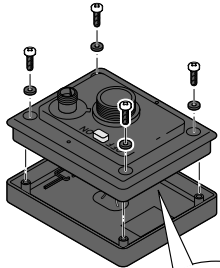
## Demontaż/wymiana akumulatora

### WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

- Moduł solarny oraz cztery jego śruby wyposażono w uszczelki. Aby zagwarantować wodoszczelność, należy upewnić się, że uszczelki te są czyste i prawidłowo osadzone.

Zastosowany w produkcie akumulator zaprojektowano do długotrwałej pracy. Po dłuższym użytkowaniu może jednak być konieczna wymiana akumulatora na nowy. Akumulatory ulegają naturalnemu zużyciu, dlatego ich wydajność może z czasem słabnąć.

- Odkręcić moduł solarny ze sztycy.
- Przesunąć włącznik/wyłącznik na pozycję **OFF**.



- Odkręcić śruby na spodzie modułu solarnego za pomocą śrubokręta krzyżakowego, a następnie zdjąć pokrywkę. Uważać przy tym, aby nie przerwać żadnych kabli!
- Wyciągnąć wtyk kabla połączeniowego z gniazda na płytce platyni, jak pokazano to na rysunku. Następnie wyjąć akumulator z uchwytu.

- Włożyć wtyk nowego akumulatora. Nowy akumulator można zamówić poprzez naszą Linie Obsługi Klienta (patrz rozdział „Linia Obsługi Klienta” w dołączonej gwarancji).
- Ponownie umieścić pokrywkę na module solarnym i dokręcić śruby. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie pierścieni uszczelniających śrub.
- Przesunąć umieszczony na spodzie modułu solarnego włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**, aby aktywować lampki ogrodowe.

## Dane techniczne

|                        |                                                 |
|------------------------|-------------------------------------------------|
| Model:                 | 688 710                                         |
| Zasilanie:             |                                                 |
| Moduł solarny:         | 2 V / 250 mA                                    |
| Akumulator:            | 1 akumulator typu NiMH (AA)<br>1,2 V / 1000 mAh |
| Źródło światła:        | diody LED (bez możliwości wymiany)              |
| Stopień ochrony:       | IP44                                            |
| Klasa ochronności:     | III                                             |
| Temperatura otoczenia: | od -10°C do +40°C                               |



Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.pl

## Usuwanie odpadów

**Produkt**, jego **opakowanie** oraz włożony fabrycznie **akumulator** zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

**Informacje na temat demontażu akumulatora można znaleźć w rozdziale „Demontaż/wymiana akumulatora”.**

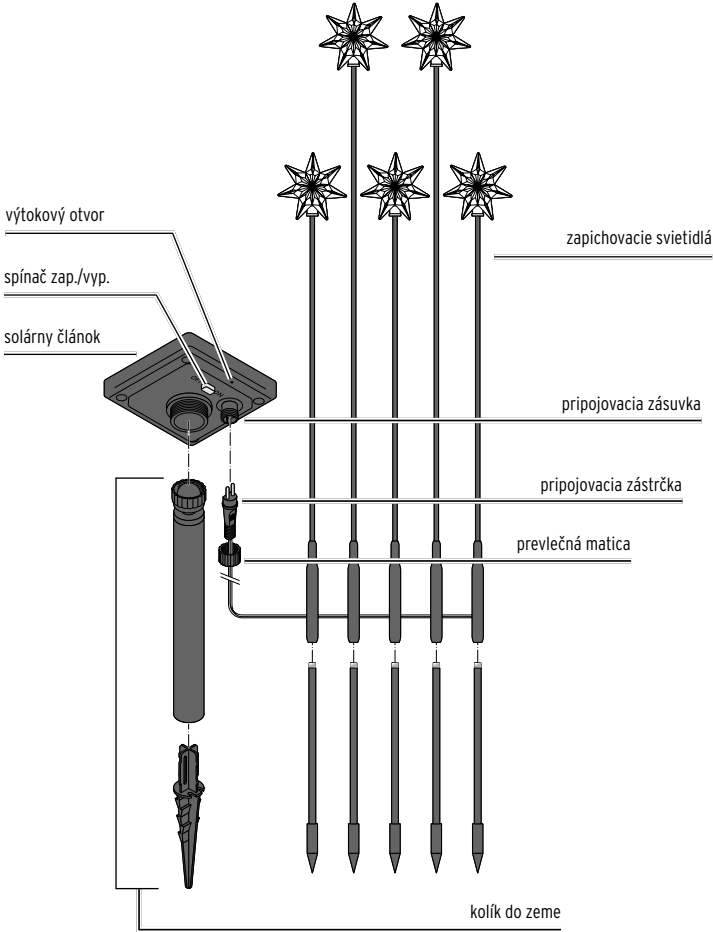
Numer artykułu: 688 710



## Solárne zapichovacie svetidlá 5 ks

🇸🇰 Návod na použitie

### Prehľad (obsah balenia)



### Bezpečnostné upozornenia

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

#### Účel použitia

Výrobok slúži na dekoračné účely a nie je určený na osvetlenie miestnosti. Je určený na trvalé použitie v exteriéri. Pri silnom vetre výrobok uschovajte v dome. Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

#### Nebezpečenstvo pre deti

- Prehltnutie akumulátorov môže byť životunebezpečné. Prehltnutie akumulátora môže už v priebehu 2 hodín spôsobiť vnútorné poleptania, ktoré môžu viesť až k smrti. Nielen nové, ale aj vybité akumulátory a výrobok preto uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že akumulátor mohol byť prehltnutý alebo sa inak dostal do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Tento výrobok nie je hračka! Zabráňte prístupu detí k htotom zapichovacích svetidiel a kolíku do zeme.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

#### Nebezpečenstvo poranenia

- Výrobok nepoužívajte s normálnymi batériami, ktoré nie sú dobíjateľné. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Ak dôjde k vytečeniu akumulátora, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Prípadne opláchnite postihnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.

- Pri vytečení akumulátora zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade potreby postihnuté miesta okamžite opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.

#### Vecné škody

- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IP44. Znamená to ochranu pred dotykom nástroja alebo drôtu ako aj cudzieho predmetu s priemerom väčším ako 1 mm a pred striekajúcou vodou, ako napr. dážď. Chráňte ho však pred silným dažďom, tečúcou vodou a mlákami. Výrobok sa v žiadnom prípade nesmie ponárať do vody, pretože sa tým zničí.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Opravy zverte len špecializovanej opravovni, resp. sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Nepoužívajte výrobok pri viditeľných známkach poškodenia.
- Solárny článok neprelepujte, nezakrývajte a nenatierajte farbou.
- Výrobok sa nesmie elektricky spájať s inými svetelnými reťazami a pod. výrobkami.
- Udržujte výťkové otvory vody na spodnej strane solárneho článku voľné, aby mohlo dochádzať k odtokaniu kondenzovanej vody.
- Akumulátor vyberte z prístroja, keď je opotrebovaný alebo keď prístroj dlhší čas nepoužívate. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri jeho vytečení.
- Vzhľadom k dlhej životnosti svetelných diód nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať. Svetelné diódy sú pevne namontované v svetidlách. Pri otvorení sa výrobok poškodí.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.
- Výrobok je vhodný do exteriéru do teplôt cca -10 °C. Pri nižších teplotách ho uložte do interiéru. Inak sa môže poškodiť.

### Používanie

#### Umiestnenie

Solárne zapichovacie svetidlá sú nezávislé od zdroja elektrickej energie. Keďže sú odkázané na slnečné žiarenie, musíte si premyslieť a dodržať nasledujúce body:

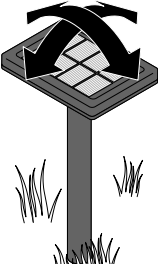
- Solárny článok umiestnite na slnečné miesto. Vyberte miesto inštalácie, na ktorom je solárny článok, pokiaľ možno, po celý deň vystavený priamemu slnečnému svetlu.
- Vyhýbajte sa miestam, ktoré ležia úplne alebo prevažnú dobu v tieni (stromy, hrebeň strechy atď.). Solárny článok neumiestňujte na severnú stranu domu. Na tejto strane nie je cez deň dostatok slnečného svetla.
- Solárny článok by nemal byť v noci trvale osvetlený iným zdrojom svetla, napr. reflektorom, ktorý osvetľuje vjazd do garáže alebo podobným zdrojom. Nezabúdajte, že množstvo zdrojov svetla sa zapína uprostred noci v závislosti od času alebo pohybu.
- Kolík do zeme solárneho článku a kolíky zapichovacích svetidiel zatlačte čo najhlbšie do pevnej pôdy tak, aby solárny článok a svetidlá zostali stáť aj pri silnom vetre.

#### Montáž

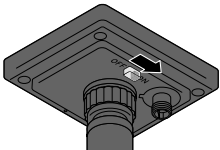
Uistite sa, že plastové zástrčky, ku ktorým sú LED diódy pripojené, sú správne zasunuté do hviezdíčiek, aby do nich neprenikla vlhkosť.

Výrobok zmontujte podľa opisu v kapitole „Prehľad (obsah balenia)“:

- Zložte kolík solárneho článku.
- Kolík do zeme naskrutkujte na solárny článok.
- Kolíky zapichovacích svetidiel spojte so svetidlami.
- Pripojovaciu zástrčku zapichovacích svetidiel zasuňte do pripojovacej zásuvky a prevlečnú maticu pevne utiahnite.
- Solárny článok s kolíkom zatlačte do zeme.
- Zapichovacie svetidlá zasuňte kolíkmi do zeme.
- Solárny článok nasmerujte tak, aby naň dopadalo čo najviac svetla.



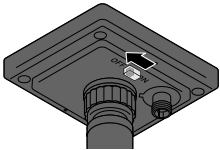
#### Uvedenie solárnych zapichovacích svetidiel do prevádzky



Na zapnutie svetidiel prepnite spínač zap./vyp. na spodnej strane solárneho článku do polohy **ON**.

Toto je štandardné nastavenie, pri ktorom sa zapichovacie svetidlá automaticky zapínajú a vypínajú:

- Za súmraku sa svetidlá zapnú.
- Za úsvitu sa svetidlá vypnú.



Na prípadné deaktivovanie svetidiel prepnite spínač zap./vyp. na spodnej strane solárneho článku do polohy **OFF**.

Zapichovacie svetidlá sú teraz trvalo vypnuté. Pri dostatočnom svetle sa akumulátor bude nabíjať ďalej.

#### Nabíjanie akumulátora

- Dbajte na to, aby na solárny článok neustále dopadal dostatok svetla. V prípade potreby zmeňte polohu solárneho článku.
- V závislosti od počasia a intenzity slnečného žiarenia môže trvať niekoľko hodín, kým solárny článok úplne nabije akumulátor.
- V zime alebo počas viacerých zamračených dní sa môže stať, že sa akumulátor dostatočne nenabije. Vypnite potom zapichovacie svetidlá na niekoľko dní. Akumulátor sa totiž nabíja, aj keď sú svetidlá vypnuté.

### Čistenie

#### POKYN - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Zapichovacie svetidlá, solárny článok a kolíky do zeme v prípade potreby utrite do čista mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Následne všetko utrite do sucha mäkkou, suchou utierkou.

### Poruchy/pomoc

#### Zapichovacie svetidlá nesvietia, alebo svietia len slabo.

- Príliš veľa svetla v okolí? Skontrolujte, či na solárny článok nedopadá svetlo z ostatných svetelných zdrojov (napr. pouličné lampy alebo vonkajšie reflektory s časovým, resp. pohybovým spínačom). V prípade potreby zmeňte umiestnenie.
- Dopadá na solárny článok dostatok svetla? Upravte smerovanie solárneho článku, alebo prípadne zmeňte stanovisko.
- Akumulátor nie je úplne nabitý: Vypnite svetidlá na niekoľko dní, aby sa mohol akumulátor znova nabiť na plnú kapacitu.
- Akumulátor je opotrebovaný: Vymeňte akumulátor podľa opisu v kapitole „Demontáž/výmena akumulátora“.

#### LED nefunguje.

- LED diódy sú pevne zabudované a nedajú sa vymieňať.

#### Výkon kolíše v závislosti od ročného obdobia.

- Je to spôsobené počasím a nejde o chybu. V lete sú svetelné podmienky najvhodnejšie, v zime sú najmenej vhodné.

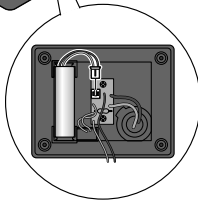
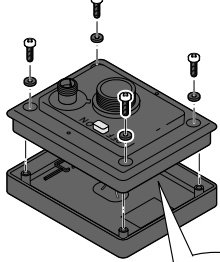
### Demontáž/výmena akumulátora

#### POKYN - Vecné škody

- Solárny článok a 4 skrutky sú vybavené tesnením. Uistite sa, že tesnenie je čisté a správne nasadené, aby bola zabezpečená vodotesnosť.

Akumulátor je skonštruovaný na dlhodobú prevádzku. Po dlhej dobe používania však môže byť potrebná jeho výmena. Akumulátory podliehajú prirodzenému opotrebovaniu a ich výkon môže postupne klesať.

- Odskrutkujte solárny článok z kolíka do zeme.
- Posuňte spínač zap./vyp. do polohy **OFF**.



- Krížovým skrutkovačom uvoľnite skrutky na spodnej strane solárneho článku a zložte kryt. Pritom dbajte na to, aby ste neporušili žiadny kábel!
- Vytiahnite zástrčku pripojovacieho kábla zo zásuvky na doske spojov podľa vyobrazenia a vyberte akumulátor z jeho držiaka.
- Zasuňte zástrčku nového akumulátora. Nový akumulátor si môžete objednať cez náš zákaznícky servis (viď priložená záruka, kapitola „Zákaznícky servis“).
- Kryt nasadte späť na solárny článok a utiahnite ho pevne skrutkami. Dbajte na správne umiestnenie tesniacich krúžkov skrutiek.
- Na zapnutie svetidiel prepnite spínač zap./vyp. na spodnej strane solárneho článku znovu do polohy **ON**.

### Technické údaje

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Model:              | 688 710            |
| Napájanie energiou: | 2 V / 250 mA       |
| Solárny článok:     | 1 x typ NiMH(AA)   |
| Akumulátor:         | 1,2 V / 1000 mAh   |
| Žiarovka:           | LED (nevyhnutelné) |
| Druh krytia:        | IP44               |
| Trieda ochrany:     | III II             |
| Teplota prostredia: | -10 až +40 °C      |



Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
www.tchibo.sk

### Likvidácia

**Výrobok**, jeho **obal** a zabudovaný **akumulátor** boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Prázdne batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obcejnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií.

**Návod na vybratie akumulátora nájdete v kapitole „Demontáž/výmena akumulátora“.**